

۱- عَيْن « أَكْثَرَ » لَيْسَ اسْمَ التَّفْضِيلِ:

۱ (الكسلانُ ما أَكْثَرَ اجْتِهَادَهُ لِلْوَصُولِ إِلَى الْهَدْفِ).

۲ (قَضَى هَذَا الْعَالِمُ أَكْثَرَ أَوْقَاتِهِ بَيْنَ الْكُتُبِ).

۳ (حَضَرَ أَكْثَرَ التَّلَامِيذِ فِي الصَّفِّ فِي الْيَوْمِ الْآخِرِ).

۴ (قَدْرَةُ بَدَنِ فِي الصَّبَاحِ أَكْثَرُ مِنْ الْمَسَاءِ).

ج: ۱

۲- عَيْنُ الصَّحِيحِ فِيمَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِحَطِّ:

(۱) وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ: اسم فاعل

(۲) فَتَنَسَّ الرَّجُلُ عَنِ مَوْضِعِ الشَّمْسِ فِي السَّمَاءِ: اسم فاعل

(۳) الْغَيْبَةُ مِنْ أَهَمِّ أَسْبَابِ قَطْعِ التَّوَاصُلِ بَيْنَ النَّاسِ: اسم تفضيل

(۴) فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ: اسم مفعول

ج: ۳

۳- عَيْنُ الْخَطَا فِي التَّرْجُمَةِ:

(۱) السَّعْيُ لِمَعْرِفَةِ أَسْرَارِ الْآخِرِينَ أَمْرٌ قَبِيحٌ: تلاش برای شناساندن رازهای دیگران، کار درستی نیست.

(۲) اللَّهُمَّ كَمَا حَسَنْتَ خَلْقِي فَحَسِّنْ خُلُقِي: خدایا، همانگونه که آفرینش را نیکو گردانیدی، پس اخلاقم را نیکو گردان.

(۳) إِنَّ اللَّهَ يَنْهَى النَّاسَ عَنِ السُّخْرِيَّةِ مِنَ الْآخِرِينَ: قطعاً خداوند مردم را از مسخره کردن دیگران نهی می کند.

(۴) لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْساً أَلَا وَسْعَهَا: خداوند هیچ کس را جز به اندازه توانش تکلیف نمی کند

ج: ۱

۴- عَيْنُ مَا كُلُّهُ اسْمُ الْمَكَانِ:

(۱) مَجْلِسٌ - مَعْرِفَةٌ - مَنْظَرٌ

(۲) مَطْعَمٌ - مَلَاعِبٌ - مَتَجَرٌ

(۳) مُحْكَمٌ - مَزْرَعَةٌ - مَغْرِبٌ

(۴) مُخْلِصٌ - مَسِيحٌ - مَرَحْمَةٌ

ج: ۲

۵- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

(۱) قَدْ يَكُونُ بَيْنَ النَّاسِ مَنْ هُوَ أَحْسَنُ مَنًا: در میان مردم، کسانی هستند که بهتر از ما می باشند.

۲۵ تست از درس (۱) یازدهم مشترک (۱۸ مورد ترجمه محور و ۷ مورد قواعد) / ملاحظت سالک مراد دبیر عربی ناحیه ۲

۲) تَنْصَحُنَا الْآيَاتُ عَنْ لَا نَعِيبَ الْآخِرِينَ: آیات، ما را نصیحت کرده اند که از دیگران عیب جویی نکنیم.

۳) فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ فِي آيَاتِهِ الْإِسْتِهْزَاءَ بِالْآخِرِينَ: در آیات خداوند، مسخره کردن دیگران حرام شده است.

۴) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ: ای کسانی که ایمان آورده اید از بسیاری از گمان ها دوری کنید.

ج: ۴

۶- عَيْنِ اسْمٍ تَفْضِيلٍ مَبْتَدَأُ:

۱) أَكْثَرَ النَّاسِ تَقَرُّبًا إِلَى اللَّهِ مَنْ كَانَ صَادِقًا.

۲) ذَهَبَ أَذْكَى التَّلَامِيذِ إِلَى الْمَسَابِقَاتِ الْعِلْمِيَّةِ الْعَالَمِيَّةِ.

۳) الْخَيْرُ هُوَ أَنْ تُرِيدَ لِلْآخِرِينَ مَا تُرِيدُ لِنَفْسِكَ.

۴) مَا رَأَيْتُ سَيَّارَةً أَسْرَعَ مِنْ هَذِهِ السَّيَّارَةِ.

ج: ۱

۷- عَيْنِ الْخَطَأِ:

۱) أُرِيدُ سِرَاوِيلَ أَفْضَلَ مِنْ هَذِهِ: من شلوازی از این بهتر می خواهم.

۲) صَارَ الْمَبْلُغُ مِئَتَيْنِ وَ ثَلَاثِينَ أَلْفَ تَومَانٍ: مبلغ دویست و سی هزار تومان شد.

۳) السَّرْوَالُ الرَّجَالِيُّ بِتِسْعِينَ أَلْفَ تَومَانٍ: شلوار مردانه نود هزار تومان.

۴) وَ السَّرْوَالُ النِّسَاءِيُّ بِخَمْسَةِ وَ تِسْعِينَ أَلْفَ تَومَانٍ: و شلوار زنانه نود و پنج هزار تومان.

ج: ۱

۸- عَيْنِ الْخَطَأِ:

۱) أَتُرْكِبُ التَّجَسُّسَ فِي أُمُورِ الْآخِرِينَ فَهَذَا مِنْ كِبَائِرِ الذُّنُوبِ: تجسس در کار دیگران را رها کن چون از بزرگترین گناهان است.

۲) مِنْ عَلَائِمِ الْمُؤْمِنِ إِحْتِرَامُ الْمُؤْمِنِينَ عِنْدَ غِيَابِهِمْ: از نشانه های مؤمن، احترام گذاشتن به مؤمنان در هنگام نبودنشان است.

۳) لِمَاذَا تَقُومِينَ بِهَذَا الْعَمَلِ الَّذِي يُغْضِبُ رَبَّكَ؟ چرا اقدام می کنی به این کاری که پروردگارت را به خشم می آورد؟

۴) لَا تَعِيبُوا النَّاسَ وَ كُونُوا مَشْغُولِينَ بِعُيُوبِكُمْ الْكَثِيرَةِ: از مردم عیب جویی نکنید و به عیب های زیاد خود مشغول باشید.

ج: ۱

۹- عَيْنِ الْخَطَأِ:

۱) تَسْمِيَةُ النَّاسِ بِالْأَسْمَاءِ الْقَبِيحَةِ (السُّخْرِيَّةِ)

۲) إِتْهَامُ شَخْصٍ لِشَخْصٍ بِدُونِ دَلِيلٍ (سَوْءِ الظَّنِّ)

۳) ذِكْرُ عُيُوبِ النَّاسِ بِكَلَامٍ خَفِيٍّ (الْعُجْبِ)

۴) الْمَحَاوَلَةُ لِكَشْفِ أَسْرَارِ النَّاسِ (التَّجَسُّس)

ج: ۳

۱۰- عَيَّنَ الْعِبَارَةَ الَّتِي فِيهَا اسْمُ الْمَكَانِ يَكُونُ مَفْعُولًا:

۱) مساجد ایران من أجمل الأماكن.

۲) التَّعَنُّتُ أَمْرٌ مَذْمُومٌ فِي الْمَجْتَمَعِ.

۳) الإِسْتِهْزَاءُ فِي مَكْتَبِنَا مِنَ الْأَخْلَاقِ السَّيِّئَةِ.

۴) رأينا المَلْعَبَ فِي مَدِينَةِ إِصْفَهَانَ.

ج: ۴

۱۱- عَيَّنَ الْخَطَأَ فِي الْعِبَارَاتِ:

۱) هذه الشَّجْرَةُ أَعْلَى مِنْ بَقِيَّةِ الْأَشْجَارِ.

۲) أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ عِنْدَ اللَّهِ مُسَاعَدَةُ الْأَخْرِيِّ.

۳) أُخْتِي الْأَكْبَرُ نَجَحَتْ فِي الْمُسَابَقَةِ الْعِلْمِيَّةِ.

۴) أَنْفَعُ الْمَعَارِفِ مَعْرِفَةُ النَّفْسِ.

ج: ۳

۱۲- عَيَّنَ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ: « أَحَبُّ إِخْوَانِي مَنْ أَهْدَى إِلَيَّ عَيْبِي »

۱) برادر محبوب من کسی است که عیب های من را به من بازگوید.

۲) برادرانم را دوست دارم زیرا عیب هایم را به من هدیه می کنند.

۳) محبوب ترین برادران من کسی است که عیب های من را به من هدیه کند.

۴) کسی که عیب من را به من هدیه کند، محبوب ترین برادر من است.

ج: ۳

۱۳- عَيَّنَ الْخَطَأَ عَنِ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ:

۱) السَّلَامُ عَلَيْنَا وَ عَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ: صفت

۲) شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أَنْزَلَ فِيهِ الْقُرْآنَ: مفعول

۳) خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا: خبر

۴) حُسْنُ السُّؤَالِ نِصْفُ الْعِلْمِ: مضاف اليه

ج: ۲

۱۴- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) أَلَيْسَ شَيْءٌ أَثْقَلَ فِي الْمِيزَانِ مِنَ الْخُلُقِ الْحَسَنِ: در ترازو چیزی سنگین تر از خوی نیکو نیست.
- (۲) أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ: خداوند آرامش خود را بر فرستاده اش و بر مؤمنان فرو فرستاد.
- (۳) السَّكُوتُ ذَهَبٌ وَ الْكَلَامُ فِضَّةٌ: سکوت کردن طلا و سخن گفتن نقره است.
- (۴) يَا مَنْ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ: ای کسی که نیکوکاران او را دوست دارند.

ج: ۴

۱۵- عَيْنُ الْخَطَا عَمَّا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطٍّ:

- (۱) فَقَدَ حَرَّمَ اللَّهُ الْإِسْتِهْزَاءَ بِالْآخِرِينَ: مُرَادِفَةٌ «السُّخْرِيَّةُ»
- (۲) أُيْحِبُّ أَحَدَكُمْ أَنْ يَأْكَلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا: جَمْعُهُ «أَمْوَاتٌ» وَ مُضَادُّهُ «حَيٌّ»
- (۳) الْمُحَاوَلَةُ لِكَشْفِ أَسْرَارِ النَّاسِ قَبِيحَةٌ: مُرَادِفَةٌ «السَّعْيُ»
- (۴) التَّجَسُّسُ مِنْ كِبَائِرِ الذَّنُوبِ فِي مَكْتَبَتِنَا: جَمْعُ تَكْسِيرٍ وَ مَفْرَدُهُ «كَبِيرٌ»

ج: ۴

۱۶- عَيْنُ الصَّحِيحِ عَنِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطٍّ: «أُيْحِبُّ أَحَدَكُمْ أَنْ يَأْكَلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا»

- (۱) گوشت – بیمار
- (۲) گوشت – مُرده
- (۳) خون – مریض
- (۴) خون – مُرده

ج: ۲

۱۷- عَيْنُ الصَّحِيحِ عَنِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطٍّ: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُوا قَوْمًا مِنْ قَوْمٍ عَسَى أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ»

- (۱) گاهی – بودند
- (۲) چه بسا – باشند
- (۳) گاهی – باشند
- (۴) چه بسا – بودند

ج: ۲

۱۸- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ: گناه

۲) قَدْ يَكُونُ بَيْنَ النَّاسِ مَنْ هُوَ أَحْسَنُ مِنَّا: بهترین

۳) لِأَتْحَاوَلُوا لِكَشْفِ أَسْرَارِ النَّاسِ لِفَضْحِهِمْ: رسوا کردن

۴) اجْتَنَبُوا تَسْمِيَةَ النَّاسِ بِالْأَسْمَاءِ الْقَبِيحَةِ: نامیدن

ج: ۲

۱۹- عَيَّنَ الْخَطَأُ: «علينا أن لا نسخرَ من أحدٍ لأنه خيراً مِنَّا»

(۱) عسى أن يكونَ

(۲) قَدْ يَكُونُ

(۳) رَبُّمَا يَكُونُ

(۴) لا يَكُونُ

ج: ۴

۲۰- عَيْنَ الصَّحِيحِ: «سِتَّةٌ وَ سَبْعُونَ أَحَدَ عَشَرَ يُسَاوِي خَمْسَةً وَ سِتِّينَ»

(۱) ناقص

(۲) زائد

(۳) ضَرْبٌ

(۴) تقسيم على

ج: ۱

۲۱- عَيْنَ الْخَطَأِ:

(۱) مَيِّتٌ ≠ حَيٌّ

(۲) الْخَفَى ≠ الظَّاهِر

(۳) التَّوَّاصِلُ ≠ التَّقَاتُعُ

(۴) الْفَبِيحُ ≠ الْكَرِيهُ

ج: ۴

۲۲- عَيْنَ الصَّحِيحِ: «أكبر العيب أن تعيبَ ما فيك مثله»

(۱) عيب بزرگی است که از چیزهایی که در خودت هست، عیب جویی کنی

(۲) بزرگترین عیب آن است که از کسی که مانند خودت است، عیب جویی کنی

(۳) عیب بزرگی است که از آن که شبیه توست، عیب جویی کنی

۲۵ تست اذدرس(۱) یازدهم مشترک(۱۸) مورد ترجمه محور و ۷ مورد قواعد) / ملاحظت سالک مراد دبیر عربی ناحیه ۲

۴) بزرگترین عیب آن است که از چیزی عیب جویی کنی که مانند آن در خودت هست.

ج: ۴

۲۳- « أكبر العيب أن تعيب ما فيك مثله » هذه العبارة تمنعنا عن

(۱) العجب

(۲) سوء الظن

(۳) الغيبة

(۴) الفسوق

ج: ۱

۲۴- عین الصحيح عن مُضادّ الكلمة: « إِنَّ رَبَّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ »

(۱) إهتدى

(۲) ابتعد

(۳) استغفر

(۴) استرجع

ج: ۱

۲۵- عین الجواب غیر المناسب للسؤال: « كم سعر هذا القميص »

(۱) تبدأ الأسعار من خمسة و سبعين ألفاً الى خمسة و ثمانين ألف تومانی

(۲) سیدتی یختلف السعیر حسب النوعیات

(۳) بیئون ألف تومان

(۴) هذه الأسعار غالية جداً

ج: ۴